

INSTALACE • OBSLUHA • SERVIS

HOMEVAP HEDIS AF9/10

Bezdrátový ovladač - český návod

Zdroj 20. 3. 2026 | HEDIS104 / HEDIS106 | SW 1.04 / 1.06

České vydání EVORA • 11. 10. 2026



České vydání EVORA podle dokumentace výrobce. Textové pokyny jsou přeloženy do češtiny; původní technická schémata jsou zachována s českými legendami. Bloky K OVĚŘENÍ jsou redakční poznámky k rozporům zdroje, nikoli výrobcem potvrzené nové parametry. Před montáží ověřte typ, výrobní číslo a verzi elektroniky.

Základ překladu: NL strany 1-9; EN část pro porovnání rozporů

Obsah

1. Účel a bezdrátové spojení
2. Symboly a běžné ovládání
3. Technické menu
4. Alarmy a diagnostika
5. Zrušení starého párování
6. Párování a kompatibilita

1. Účel a bezdrátové spojení

Zdrojové strany PDF: 1, 2

Ovladač řídí jednotku podle relativní vlhkosti a teploty měřené v místnosti. Z výroby je jednoznačně spárovaný s jednotkou a má standardní nastavení. Displej ukazuje dostupné funkce HUMIDIFY, COOL nebo AUT podle připojeného zařízení a stav baterií, RF spojení a řízení.

Komunikace probíhá rádiem na 868 MHz. Ovladač odesílá požadavek podle nastavených hodnot, které uživatel může změnit. Displej se kvůli bateriím vypíná po 8 sekundách.

K OVĚŘENÍ - NL část uvádí aktualizaci měření a řízení 4× za hodinu, EN část 3×. Platnou četnost určuje firmware.

Výrobce uvádí zkoušku digitálního zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Zařízení může vyzařovat RF energii; při nesprávné instalaci může rušit příjem a nelze zaručit absenci rušení v každé instalaci. Pokud vypnutí/zapnutí potvrdí rušení rádia nebo televize, přemístěte ovladač/přijímací anténu, zvětšete vzdálenost od přijímače při zachování spojení, případně kontaktujte dodavatele nebo odborníka na RF. Toto tvrzení nenahrazuje EU prohlášení.

2. Symboly a běžné ovládání

Zdrojové strany PDF: 3, 4

Zařízení	Symboly
Humidifier	Humidity = zvlhčování; Heat = ohřev.
Cooler	Cool = chlazení.
All Season (dříve Combi Comfort)	A = automatický režim; Heat = ohřev.
Stand Alone (dříve Direct)	Humidity, Heat, Fan (ventilátor), A (automatický ventilátor), Fan speed (více čárek = vyšší požadavek).

K OVĚŘENÍ - význam Heat: NL uvádí ohřívač v činnosti; EN výslovně uvádí, že symbol nemusí znamenat skutečné zapnutí. Nevyhodnocujte spotřebu ani poruchu jen z této ikony.

Tlačítka a volba režimu

U hoeft dus in principe alleen het gewenste setpoint aan te passen als dit gewenst is.

Alle instellingen zijn standaard ingesteld op het bedieningspaneel. Op het moment dat de stekker in het stopcontact wordt gestoken maakt het bedieningspaneel contact met de unit. Het wireless communication symbooltje wordt zichtbaar en tijdens de Test cyclus is de tekst S-OFF zichtbaar. Zodra de testcyclus is afgerond zal het bedieningspaneel reageren op eventuele wijzigingen van de setpoints.

Activeer bedieningspaneel:

- Druk op **mode**

Schakelen tussen temperatuur en RV (alleen Combi Comfort):

- Druk op: 

ACTIE Wijzigen setpoint ruimte rv% (gemeten door sensor in bedieningspaneel)

- Activeer het bedieningspaneel door op mode te drukken;
- zorg ervoor dat de RV-waarde zichtbaar is;
- druk vervolgens op pijltjestoets om de RV te wijzigen;
- druk op **mode** om de nieuwe waarde te bevestigen.

ACTIE Wijzigen setpoint ruimte temperatuur (gemeten door sensor in bedieningspaneel)

- Activeer het bedieningspaneel door op mode te drukken;
- zorg ervoor dat de temperatuur zichtbaar is door op te  drukken;
- druk vervolgens op pijltjestoets om de temperatuur te wijzigen;
- druk op **mode** om de nieuwe waarde te bevestigen.

Functiemenu (dit betekent niet dat de bevochtiger een koeler wordt door de functie te veranderen):

- Druk op **mode**
- Druk nogmaals kort op **mode**
- Selecteer middels pijltjestoetsen functie:

Bevochtiger	
Koeler	

MODE probudí displej a potvrzuje; šipky mění hodnotu či volbu; tlačítko se symbolem teploty/vlhkosti přepíná zobrazení. HUMIDIFY = zvlhčování, COOL = chlazení, AUT = automaticky.

Originál výrobce: controller, strana PDF 4.

1. Stiskem MODE probudíte displej.
2. Pro změnu žádané RH zobrazíte vlhkost tlačítkem teploty/RH. Krátce znovu stiskněte MODE, změňte hodnotu šipkami a potvrďte MODE.
3. Pro změnu žádané teploty nejprve zobrazíte teplotu; krátce stiskněte MODE, změňte hodnotu šipkami a potvrďte MODE.
4. Pro změnu funkce stiskněte MODE, znovu krátce MODE, šipkami vyberte dostupnou funkci a potvrďte MODE. Samotné přepnutí zobrazení teploty/RH nemění provoz.

Po připojení jednotky běží test asi 2,5-3 minuty; displej zobrazuje S OFF a na jednotce bliká oranžová LED. Hlášení současně potvrzuje RF spojení. All Season ve výchozím nastavení zvlhčuje pod 12 °C venku, chladí nad 18 °C a mezi těmito mezemi není aktivní; konfigurace pouze chladič má mez 22 °C.

3. Technické menu

Zdrojové strany PDF: 5, 6

Podržte MODE 3 sekundy. Menu umožňuje odečíst teploty/RH, změnit setpointy a resetovat servis/alarm. Dostupnost závisí na připojených čidlech a sestavě.

Menu / položka	Význam
SETPNT / SP01	Žádaná teplota za zvlhčovačem; výchozí 18 °C; řídí ohřívač.
SETPNT / SP02	Maximální relativní vlhkost v potrubí; výchozí 78 %.
TEMP / TS01	Teplota za jednotkou (T1).
TEMP / TS02	Teplota před jednotkou (T2).
TEMP / TS03	Venkovní teplota T3.
TEMP / TS04	Mez povolení zvlhčování; výchozí 12 °C.
TEMP / TS05	Mez povolení chlazení All Season; výchozí 18 °C.
TEMP / TS06	Mez povolení chlazení při konfiguraci pouze chladiče; výchozí 22 °C.
TEMP / TS07	Minimální teplota za chladičem; výchozí 14 °C, pod ní chlazení zastaví.
TEMP / TS08	Teplota vratného vzduchu T8.
HUM / RH01	Naměřená RH za jednotkou.
HUM / RH02	Naměřená RH vratného vzduchu (pokud je čidlo připojeno).
CNT / CT01	Počet otevření ventilu zvlhčovače nebo chladiče.
CNT / CT02	Počet otevření ventilu nepřímého chladiče u All Season.
ALARM / AL01	Servisní hlášení; volba RST pro reset.
ALARM / AL02	Alarm; volba RST pro reset.

1. Podržte MODE pro vstup do hlavního menu.
2. Šipkami vyberte skupinu (například TEMP, HUM, ALARM).
3. Krátce MODE otevřete podmenu.
4. Šipkami vyberte položku.
5. Krátce MODE zobrazte hodnotu.
6. U nastavitelné položky změňte hodnotu šipkami; krátce MODE ji potvrďte.

7. Opakovaným MODE se vraťte na základní displej.

K OVĚŘENÍ - příklad na straně 6 uvádí držení MODE 2 sekundy, popis vstupu na straně 5 uvádí 3 sekundy. Pro vstup použijte postup odpovídající konkrétní verzi ovladače.

SP01 určuje cílovou teplotu při zvlhčování a ovlivňuje energii ohřívače. SP02 omezuje RH v potrubí. Pokud je připojeno vratné čidlo T8, pro řízení je rozhodující vratné měření; hodnota na základním displeji může dál představovat prostor u ovladače. RH02 odečtěte v HUM: vstup MODE, HUM, RH01, šipkou RH02, MODE pro hodnotu a návrat MODE.

4. Alarmy a diagnostika

Zdrojové strany PDF: 7, 8

Bez ovladače lze alarmy odečíst z počtu bliknutí LED na spodní straně zařízení. S ovladačem se zobrazí také text. Nejprve odstraňte příčinu; reset sám závadu neopraví. Tabulka zachovává alarmy výrobce a rozlišuje současná stavová hlášení podle návodu HEDIS 20. 3. 2026.

K OVĚŘENÍ - tabulky alarmů: starší části zaměřují S OFF, M OFF a U OFF. Pro současnou AF9/10 generaci návod HEDIS z 20. 3. 2026 uvádí S OFF = testovací cyklus, U OFF = přerušený user enable. U řádku NOCOOL výrobce uvádí venkovní teplotu pod 12 °C, což odporuje režimu chlazení nad 18/22 °C. Tuto podmínku nepoužívejte jako potvrzené kritérium diagnostiky chlazení; ověřte firmware a provozní režim.

LED	Displej	Příčina	Postup	Reset
bez alarmu	OFF	Zařízení vypnuté	Zvolte dostupný program pomocí MODE/Menu; u tabulek bez této akce není zásah vyžadován.	-
svítí	S OFF	Probíhá test po zapnutí (AF9/10)	Vyčkejte přibližně 3 minuty. Po skončení přestane blikat oranžová LED.	Automaticky
svítí	M OFF / U OFF	Přerušený povolovací kontakt	M OFF: starší main enable. U OFF: user enable / smyčka TB3 u AF9/10. Provéřte externí vypnutí a zapojení podle schématu konkrétní desky.	Po obnovení kontaktu
3 bliknutí	SENSUP	Přerušené spojení s SHC80	Zkontrolujte vodiče i pořadí barev. Je-li zelená LED čidla abnormálně rychlá, zdroj doporučuje výměnu čidla.	Automaticky
5 bliknutí	OUTDEF	Porucha venkovního čidla T3	Zkontrolujte vedení; opravte nebo vyměňte vadné čidlo.	Automaticky
7 bliknutí	RETDEF	Přerušené spojení s vratným SHC80	Zkontrolujte vedení a zelenou LED. Při vadném čidle jej vyměňte.	Automaticky
9 bliknutí	WATER	V potrubí se nezvyšuje relativní vlhkost	Ověřte otevřený přívod vody a skutečný požadavek. U zvlhčování All Season musí být režim zvlhčování povolen. Odborník prověří přívodní hadičku a funkci ventilu po opětovném zapnutí. Při nefunkčním ventilu jej vyměňte; při funkčním ventilu a suché matrici prověřte LegioSafe a kazetu.	Automaticky
11 bliknutí	NOAIR	Chybí proudění u chladiče	Zkontrolujte provoz větrací jednotky.	Automaticky
13 bliknutí	NOCOOL	Chladič nemá vodu / nechladí	Ověřte přívod vody a skutečný požadavek chlazení. Odborník prověří hadičku, ventil a navlhčení matrice; vadný ventil nebo ucpaný příslušný filtr/kazetu vyměňte. Teplotní podmínka ve zdroji je K OVĚŘENÍ.	Automaticky
15 bliknutí	HEATER	Chyba ohřevu	Zkontrolujte TS01 za zvlhčovačem: zdroj uvádí >8 °C. Při poruše požádejte montážníka o kontrolu a výměnu ohřívače.	Automaticky

LED	Displej	Příčina	Postup	Reset
17 bliknutí	AIRFLW	Chybí proudění u zvlhčovače	Zkontrolujte provoz větrací jednotky.	Automaticky
19 bliknutí	T2DEF	Vadné čidlo T2	Zkontrolujte a případně opravte vedení nebo vyměňte čidlo.	Automaticky
oranžová svítí	SERVICE	Je nutná kontrola kazety	Zkontrolujte kazetu, vyčistěte vnitřek a odtok; kazetu/matrici vyměňte podle stavu. Potom resetujte AL01 / RST v technickém menu.	AL01 / RST

WATER: zdroj uvádí, že RH v potrubí zůstává pod 50 % déle než 4 hodiny. Zkontrolujte vodu a požadavek. Při opětovném zapnutí má v testu proudit voda přibližně 50 sekund; odborník může zkontrolovat filtr před ventilem a jeho sepnutí. Při funkčním ventilu a suché matrici proveďte LegioSafe/kazetu. Doby 10-20 s a označení V1/V2 v různých odstavcích nejsou jednotné - K OVĚŘENÍ.

Mrazová ochrana rekuperace může snížit/pozastavit přívodní ventilátor. Bez proudění zvlhčovač správně nepracuje; ověřte režim rekuperační jednotky.

1. Nejprve odstraňte příčinu poruchy a zkontrolujte funkci jednotky.
2. Probudíte MODE, počkejte 2 sekundy, podržte MODE pro technické menu.
3. Ze STPT šipkami vyberte ALARM a potvrďte MODE.
4. Vyberte AL01 pro servis nebo AL02 pro alarm a potvrďte MODE.
5. U NO šipkami vyberte RST a potvrďte MODE.
6. Vraťte se na základní displej a ověřte, že hlášení zmizelo.

5. Zrušení starého párování

Zdrojové strany PDF: 8

Po výměně ovladače nebo hlavní desky nejprve zrušte párování na obou stranách. Přístup k desce je servisní zásah: před otevřením odpojte síť. Kroky s napájenou odkrytou deskou provádí oprávněná osoba se zajištěním ochrany před dotykem živých částí.

1. Zajistěte odborný přístup k desce jednotky. Zdroj uvádí sejmутí černého spodního šroubu nástrojem Torx 25.
2. Na hlavní desce podržte PB1 přibližně 11 sekund, až POWER bliká 1 s zapnuto / 1 s vypnuto.
3. Jednotku odpojte na 5 sekund a znovu připojte podle bezpečného servisního postupu.
4. V ovladači ponechte baterie. Odšroubujte zadní stranu a podržte PB1 vlevo nahoře asi 11 sekund.
5. Vyjměte baterie na 10 sekund a vraťte je. Poté vyberte párovací postup podle obou verzí.

6. Párování a kompatibilita

Zdrojové strany PDF: 9

K OVĚŘENÍ - tabulka výrobce používá současně nerovnosti >1.06 / >1.04 a na titulní straně přímo verze 1.06 / 1.04. Hraniční firmware nelze automaticky zařadit. Před párováním ověřte štítek, software desky i ovladače. Datum výroby samo nenahrazuje tyto údaje.

Deska / software	Ovladač podle zdroje	PB1 hlavní desky
HEMAINW AF9/10, >3.06	>1.06	Podržet 1 s; LED bliká po 1 s.
AF3, 3.02-3.04	1.04	Stisknout jednou; LED bliká po 1 s.
Nová deska >3.06	>1.04 (starší ovladač)	Stisknout dvakrát; LED bliká po 0,5 s.
Starší HEMAINW AF3/4/9, <3.06	>1.06	Párování není možné; výrobce uvádí objednat HEDIS104.

- Po odpovídajícím úkonu PB1 hlavní desky máte podle výrobce 10 sekund.
- Se sejmutou zadní stranou a vloženými bateriemi podržte PB1 ovladače 2 sekundy; rozbliká se zelená LED.
- Otočte ovladač dopředu a stiskněte MODE.
- Ověřte symbol antény/RF spojení na displeji. Obnovte kryty a bezpečný stav sestavy.

Na e-shopu rozlišujte HEDIS pro starší zařízení a HEDIS AF9/10 pro novější generaci. Označení AF3 nelze používat jako název ovladače určeného pro novou AF9/10 desku.

Zdroje a rozsah vydání

Překlad a grafická úprava: EVORA Trade s.r.o., 11. 10. 2026. Text, tabulky a popisy v tomto vydání navazují na níže uvedené zdroje. Původní popisky v technických obrázcích zůstávají zachovány; překlad je uveden u obrázku. Rozpory nejsou odstraněny odhadem.

Originaly-vyrobce/2603-All-languages-Controller-HomEvap.pdf

[Originální dokument výrobce \(PDF\)](#)

SHA-256: 851d37ad9a635de787cef835628c1d6a70fad27ef3ef467b2750c74402658cf5

Originaly-vyrobce/2603-HomEvap-Bevochtiger-alles-HEPH-NL.EN-DE-FR-.pdf

[Originální dokument výrobce \(PDF\)](#)

SHA-256: 998bd98d76eb2033b33675439081c14e920a891f4675f907d5089844a9b4becf

[Aktuální stránka Downloads výrobce](#)